

Orts-Gemeinde) *Prain* Haus-Nr. } *123*  
 Občina) *Prain* Mišno štev. } *123*

Bezirk) *Waldviertel* Ortschaft) *Prain* Zahl der Wohnpartien } *I*  
 Kraj) *Prain* Stevilo stanovalnih strank } *I*

*Anton Schmidl* *Anton Schmidl* *Anton Schmidl* *Anton Schmidl* *Anton Schmidl* *Anton Schmidl* *Anton Schmidl* *Anton Schmidl* *Anton Schmidl* *Anton Schmidl*

## Aufnahmsbogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

## Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

### Belehrung.

1. In den Aufnahmsbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien liegen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummer nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmsbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Diensthilfen, auf der Wanderung, im Militäre u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorbeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provizionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung zur Armee noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmsbogen einzutragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officierscorps der Auditor, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen, z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen, sind nur in einer Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmsbogens erforderlichen Urkunden (Eauf- und Traufscheine, Heimatscheine, Anstellungsdecrete, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmsbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmsbogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller zuzuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmsbogens ohne Sondernennung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören.

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmsbogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beihiligten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonstiger nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Unfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

### Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritičja do najvišjega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časa n. pr. iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (spitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svojeci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svojeci i. t. d. tu di, kar se s njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvo pristeti avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, ktereга dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pove. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastraž popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zaporedne številke oseb	Vorlaufende Zahl der Personen	Name, u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Causname), Adelsprädicat und Adelstang		Geschlecht Spol	Geburtsjahr	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Zuständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pricujoče		Abwesend Nepricujoče		Anmerkung Opomba	
		Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Das Geschlecht jeder bezeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Rubrik ersichtlich zu machen.								Die An- oder Abwesenheit jeder bezeichneten Person ist durch Einsetzung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen.	Die An- oder Abwesenheit jeder bezeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik ersichtlich zu machen.				
Zaporedne številke oseb		Vorlaufende Zahl der Personen		Geburtsjahr		Religion		Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort		Zuständigkeit		Anmerkung		
Zaporedne številke oseb		Vorlaufende Zahl der Personen		Geburtsjahr		Religion		Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort		Zuständigkeit		Anmerkung		
		Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familiens-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Personen, die dem Haushalte angehören oder andere Personen, hinsichtlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Knechte, Lehrlinge, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Nur bei Personen mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettagelohnte, Stübgenossen u. dgl. Pri vsakem najmeniku stanista posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge zlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj se kaj plačujejo za rjo ali ne. Samo čisto pricioče ude rodovinske ali tuje (gosti). Pošle in pomagace (ksel, učence, komis i. t. d.), pri najmeniku stanjoče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.														
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n				
		Barbaric Margareta	1808	Mat.	Stitnica	Mat.	Stitnica	Landw. Tagelohnerin	St. Martin	Land	Bezirk	Ortschaft				
2		Marin Dufkar	1836	"	St. Martin	"	St. Martin	"	"	"	"	"				
3		" Karoline "	1839	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
4		Marin unast Dufkar der Karoline	1867	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
5		" Johann unast Dufkar der Karoline	1867	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
6																
7																
8																
9																
10																
11																
		Summe Vseh skup								Summe Vseh skup						

# Viehstand. Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število		
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 3em; margin-right: 5px;">}</div> <div style="margin-right: 5px;">Pferde Konji</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="margin-right: 10px;">Sengste zebei</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Stuten kobile</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Wallachen skopljenci</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre zebeta do izpolnjenega 3. leta</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div>		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Stiere biki</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Kühe krave</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Rindvieh Goveja živina</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="margin-right: 10px;">Schafen voli</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Büffel bivoli</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div>			
				<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Schafe ovce</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div>	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
				<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Ziegen koze</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div>	brez razločka starosti in spola
				<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Vorstevvieh Prešiči</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div>	
				<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Bienenstöcke Panjevi čebel</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div>	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Maultiere und Maultesel Mule in mezi</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div>			ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes		
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Esel osli</div> <div style="margin-right: 10px;">{</div> <div style="flex-grow: 1; border-bottom: 1px dotted black;"></div> </div>			brez razločka starosti in spola		

Unterschrift.  
Podpis.

*M. ...*

*W. ...* am 3. Jänner  
dne januarja 1870